

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1997**od 29. studenoga 2019.**

o ponovnom otvaranju ispitnog postupka nakon presude od 19. rujna 2019. u predmetu C-251/18 Trace Sport SAS, u pogledu Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 266.,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 13.,

budući da:

1. POSTUPAK

- (1) Komisija je 26. rujna 2012. Uredbom (EU) br. 875/2012 ⁽²⁾ pokrenula ispitni postupak o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.
- (2) Vijeće je 5. lipnja 2013. Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. ⁽³⁾ („sporna uredba”) proširilo antidampinšku pristojbu uvedenu Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa.
- (3) Presudom od 19. ožujka 2015. u predmetu T-413/13 City Cycle Industries protiv Vijeća Opći sud Europske unije poništio je članak 1. stavke 1. i 3. Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 u dijelu u kojem se ta uredba odnosi na City Cycle Industries („City Cycle”).
- (4) Opći sud najprije je analizirao, u točkama od 82. do 97. te presude, elemente koje je City Cycle priopćio tijekom istrage. Utvrdio je da se na temelju tih elemenata ne može dokazati da je City Cycle izvoznik bicikala šrilankanskog podrijetla ili da ispunjava kriterije iz članka 13 stavka 2. osnovne uredbe. Kao drugo, Opći sud je u točki 98. pobijane presude utvrdio da Vijeće nije imalo nikakvih indicija da bi, u točki 78. sporne uredbe, valjano utvrdilo da je City Cycle obavljao postupke pretovara. Kao treće, Opći sud je u točki 99. pobijane presude utvrdio da, doduše, nije bilo moguće isključiti da je, među svim praksama, postupcima ili djelatnostima za koje osim početne antidampinške pristojbe nije postojao dostatni valjani uzrok ili ekonomska opravdanost, u smislu članka 13. stavka 1. drugog podstavka osnovne uredbe, City Cycle obavljao postupke pretovara.
- (5) Žalbe podnesene protiv presude Općeg suda od 19. ožujka 2015. odbijene su 26. siječnja 2017. presudom Suda u spojenim predmetima C-248/15P, C-254/15P i C-260/15P ⁽⁴⁾, City Cycle Industries protiv Vijeća.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 875/2012 od 25. rujna 2012. o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine, uvozom bicikala koji se otpremaju iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, neovisno o tome je li njihovo podrijetlo deklarirano u Indoneziji, Maleziji, Šri Lanki i Tunisu ili nije, te o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem (SL L 258, 26.9.2012., str. 21.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju (SL L 153, 5.6.2013., str. 1.).

⁽⁴⁾ Spojeni predmeti C-248/15P (žalba koju je podnijela industrija Unije), C-254/15P (žalba koju je podnijela Europska komisija) i C-260/15 P (žalba koju je podnijelo Vijeće Europske unije).

- (6) Na temelju te presude Suda Komisija je djelomično ponovno otvorila ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera u pogledu uvoza bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke, koji je doveo do donošenja sporne uredbe, te ga je nastavila u fazi u kojoj je došlo do nepravilnosti. Ponovno pokretanje postupka bilo je ograničeno na provedbu presude Suda u pogledu društva City Cycle. Kao rezultat ponovnog otvaranja ispitnog postupka Komisija je 9. siječnja 2018. donijela Provedbenu uredbu (EU) 2018/28 o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala od društva City Cycle Industries, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke.
- (7) U predmetu C-251/18 Trace Sport SAS, u povodu zahtjeva za prethodnu odluku koji je uputio Rechtbank Noord-Holland (Sud za Sjevernu Holandiju, Nizozemska), Sud je 19. rujna 2019. presudio da je Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 501/2013 nevaljana u dijelu u kojem se primjenjuje na uvoz bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz te zemlje. Sud je zaključio da Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 501/2013 ne sadržava nikakvu pojedinačnu analizu praksi izbjegavanja mjera u koje su mogla biti uključena društva Kelani Cycles i Creative Cycles. Sud je utvrdio da se zaključak u pogledu postojanja postupaka pretovara u Šri Lanki ne može pravno temeljiti samo na dva nalaza koje izričito navodi Vijeće, odnosno, s jedne strane, na postojanju promjene strukture trgovine između Unije i Šri Lanke i, s druge strane, na nesuradnji dijela proizvođača izvoznika. Na temelju toga Sud je proglasio Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 501/2013 nevaljanom u dijelu u kojem se odnosi na uvoz bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz te zemlje.
- (8) U skladu s člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije institucije Unije moraju poduzeti potrebne mjere kako bi postupile sukladno presudi Suda Europske unije.
- (9) Iz sudske prakse proizlazi da ako presuda Suda poništi uredbu o uvođenju antidampinške pristojbe ili takvu uredbu proglašiti nevaljanom, institucija koja mora poduzeti potrebne mjere kako bi izvršila tu presudu ima mogućnost nastavka postupka koji je u izvorištu te uredbe, čak i ako ta mogućnost nije izrijekom navedena u primjenjivom propisu⁽⁵⁾.
- (10) Nadalje, ako utvrđena nepravilnost nije dovela do nezakonitosti cijelog postupka, ta institucija ima mogućnost, radi donošenja akta kojim će zamijeniti akt koji je poništen ili proglašen nevaljanom, nastaviti taj postupak tek u fazi u kojoj je došlo do nepravilnosti⁽⁶⁾. Pod time se posebno razumijeva da, ako se poništi akt kojim se zaključuje neki administrativni postupak, to poništenje ne utječe nužno na pripreme akte, kao što je pokretanje postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera Uredbom Komisije (EU) br. 875/2012.
- (11) Stoga Komisija ima mogućnost ispraviti aspekte Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 zbog kojih je proglašena nevaljanom i ostaviti nepromijenjenima one dijelove na koje presuda Suda nije utjecala⁽⁷⁾.
- (12) Komisija je stoga odlučila ponovno otvoriti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera kako bi ispravila nezakonitost koju je utvrdio Sud.
- (13) Budući da nepravilnost utvrđena presudom Suda u predmetu C-251/18 ne utječe na Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2018/28 od 9. siječnja 2018., konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala od društva City Cycle Industries bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke nisu obuhvaćene ovim postupkom.

2. PONOVO OTVARANJE POSTUPKA

2.1. Ponovno otvaranje postupka

- (14) S obzirom na navedeno, Komisija ponovno otvara ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera u pogledu uvoza bicikala i drugih sličnih vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući monocikle), bez motornog pogona, razvrstanih u oznake KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70 (oznake TARIC 8712 00 30 10 i 8712 00 70 91)

⁽⁵⁾ Presuda Suda od 15. ožujka 2018., predmet C-256/16 *Deichmann*, ECLI:EU:C:2018:187, točka 73.; *vidjeti* i presudu Suda od 19. lipnja 2019., predmet C-612/16 *P&J Clark International*, ECLI:EU:C:2019:508, točka 43.

⁽⁶⁾ *Ibid.*, točka 74.; *vidjeti* i presudu Suda od 19. lipnja 2019., predmet C-612/16 *P&J Clark International*, ECLI:EU:C:2019:508, točka 43.

⁽⁷⁾ Presuda od 3. listopada 2000., predmet C-458/98 *P Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća*, ECLI:EU:C:2000:531, točke od 80. do 85.

poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, koji je doveo do donošenja Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013, te ga nastavlja u fazi u kojoj je došlo do nepravilnosti objavom ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*.

- (15) Ponovno otvaranje ispitnog postupka ograničeno je na provedbu presude Suda u predmetu C-251/18 Trace Sport SAS. Nezakonitost koju je utvrdio Sud u toj presudi odnosi se na obvezu institucija Unije da snose teret dokazivanja koji proizlazi iz članka 13. stavka 3. Uredbe (EU) 2016/1036 u verziji koja je tada bila na snazi.
- (16) Zato se mora ispraviti nedostatan obrazloženi u Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) br. 501/2013 u pogledu dostupnih dokaza o postojanju praksi izbjegavanja mjera u Šri Lanki.

2.2. Evidentiranje

- (17) U skladu s člankom 14. stavkom 5. osnovne uredbe uvodi se obveza evidentiranja uvoza proizvoda iz ispitnog postupka kako bi se osiguralo da se, ako se ispitnim postupkom utvrdi izbjegavanje mjera, antidampinške pristojbe u odgovarajućem iznosu mogu uvesti od dana kad je evidentiranje takvog uvoza uvedeno.
- (18) Komisija uredbom može uputiti carinska tijela da prestanu evidentirati uvoz u Uniju proizvoda koje su proizveli proizvođači koji su se prijavili za izuzeće od evidentiranja i za koje je utvrđeno da ispunjavaju uvjete za odobravanje izuzeća.

2.3. Pisani podnesak

- (19) Zainteresirane strane pozivaju se da iznesu svoja stajališta te dostave informacije i popratne dokaze o pitanjima povezanim s ponovnim otvaranjem ispitnog postupka u roku od 20 dana od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*.

2.4. Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije

- (20) Zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s ponovnim otvaranjem ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje u svojoj komunikaciji s tim strankama odredi Komisija.

2.5. Upute za izradu podnesaka i korespondenciju

- (21) Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne bi smjele podlijezati autorskim pravima. Prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, zainteresirane strane od nositelja autorskih prava moraju zatražiti posebno dopuštenje kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.
- (22) Svi podnesci i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje moraju imati oznaku „Limited”⁽⁸⁾ (ograničeno).
- (23) Zainteresirane strane koje dostavljaju informacije s oznakom „Limited” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. osnovne uredbe dostaviti sažetke tih informacija u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” (na uvid zainteresiranim stranama). Ti sažeci trebali bi biti dovoljno detaljni da se može razumjeti bit informacija koje su dostavljene kao povjerljive. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive informacije ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i tražene razine kvalitete, te se informacije ne moraju uzeti u obzir.

⁽⁸⁾ Dokument s oznakom „Limited” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 176, 30.6.2016., str. 21.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

- (24) Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve dostave e-poštom ili putem stranice TRON.tdi (<https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>)^(*), uključujući skenirane punomoći i potvrde. Uporabom e-pošte ili stranice TRON.tdi zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske, sadržanima u dokumentu „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenom na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što primi podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako vrsta dokumenta zahtijeva slanje preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslana e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju zainteresiranih strana.

Adresa Komisije za korespondenciju:
European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H Office: CHAR 04/039 1049 Bruxelles
BELGIUM
E-pošta: TRADE-R563-BICYCLES-CIRC@ec.europa.eu

2.6. Nesuradnja

- (25) Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim informacijama ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bili pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.
- (26) Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće informacije, te se informacije ne moraju uzeti u obzir i mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.
- (27) Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.
- (28) Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi o tome odmah obavijestiti Komisiju.

2.7. Službenik za saslušanje

- (29) Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ispituje zahtjeve za pristup dokumentaciji, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvari svoja prava na obranu.
- (30) Zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebali bi sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Službenik za saslušanje ispitat će razloge za podnošenje zahtjeva. Saslušanja bi se trebala održati samo ako pitanja nisu pravodobno riješena sa službama Komisije.
- (31) Svi zahtjevi moraju se podnijeti pravovremeno i žurno kako se ne bi ugrozilo uredno odvijanje postupka. U tu svrhu zainteresirane strane trebale bi zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u najkraćem roku nakon nastanka događaja koji opravdava takvu intervenciju. Ako se zahtjevi za saslušanje ne podnesu u važećem roku, službenik za saslušanje ispitat će i razloge kašnjenja, prirodu postavljenih pitanja i utjecaj tih pitanja na pravo na obranu, vodeći računa o interesu dobrog upravljanja i pravovremenom završetku ispitnog postupka.

^(*) Zainteresirane strane trebaju račun za EU Login kako bi mogle pristupiti stranici TRON.tdi. Potpune upute za registraciju i uporabu stranice TRON.tdi dostupne su ovdje: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf>.

- (32) Dodatne informacije i podatke za kontakt zainteresirane strane mogu pronaći na stranicama službenika za saslušanje na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

2.8. Obrada osobnih podataka

- (33) Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁰⁾.
- (34) Obavijest o zaštiti podataka kojom se pojedinci obavješćuju o obradi osobnih podataka u okviru djelovanja Komisije u području trgovinske zaštite dostupna je na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/april/tradoc_157872.pdf

2.9. Informacije za carinska tijela

- (35) Nacionalna carinska tijela dužna su čekati objavu ishoda ponovnog otvaranja ispitnog postupka prije donošenja odluke o zahtjevima za povrat i otpust carina na koje se odnosi ova Uredba. U pravilu, ta bi objava trebala biti u roku od devet mjeseci od datuma objave ove Uredbe.

2.10. Objava podataka

- (36) Zainteresirane strane naknadno će biti obaviještene o bitnim činjenicama i razlozima na temelju kojih se namjerava provesti presuda, a omogućit će im se i iznošenje primjedbi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Komisija ponovno otvara ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera u pogledu uvoza bicikala i drugih sličnih vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući monocikle), bez motornog pogona, trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70 (oznake TARIC 8712 00 30 10 i 8712 00 70 91), poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, koji je doveo do donošenja Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 990/2011.

Članak 2.

1. Carinska tijela država članica poduzimaju, u skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. osnovne uredbe, odgovarajuće mjere radi evidentiranja uvoza u Uniju iz članka 1. ove Uredbe.
2. Evidentiranje istječe devet mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 3.

Nacionalna carinska tijela dužna su čekati objavu ishoda ponovnog otvaranja ispitnog postupka prije donošenja odluke o zahtjevima za povrat i otpust carina na koje se odnosi ova Uredba.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁰⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. studenoga 2019.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER
